

Le narrateur, nommé Encolpe, a été invité chez Trimalchion, un homme qui a organisé un somptueux banquet. Récemment arrivé en ville, il questionne son voisin de lit de table pour obtenir des renseignements sur son hôte.



Vides illum qui in imo imus recumbit: hodie sua octingenta possidet. De nihilo crevit. Modo solebat collo suo ligna portare. Sed quomodo dicunt -- ego nihil scio, sed audiui -- [...] eum thesaurum invenire. Ego nemini invidiosus, si quid deus dedit. Est tamen sub alapa et non vult sibi male. Itaque proxime cum hoc titulo proscripsit: C. POMPEIVS DIOGENES EX KALENDIS IULIIS CENACVLVM LOCAT; IPSE ENIM

DOMVM EMIT. Quid ille qui libertini loco jacet? Quam bene se habuit! Non impropero illi. Sestertium suum vidit decies, sed male vacillauit. Non puto illum capillos liberos habere. Nec mehercules sua culpa; ipso enim homo melior non est; sed liberti scelerati, qui omnia ad se fecerunt. Scito autem: sociorum olla male feruet, et ubi semel res inclinata est, amici de medio.

Titus Petronius Niger, *Satyricon liber*

Voyez-vous celui-là, là-bas, qui a la plus mauvaise place au plus mauvais côté de la table ?

Il est parti de rien.

..... ; tant mieux pour ceux qu'un dieu favorise. Cependant, il est encore sous le coup du soufflet qu'il a reçu et il ne veut pas se priver. Aussi dernièrement faisait-il afficher :

- « Et celui-là qui est à la place des, qui est-ce ? Voyez comme il se soigne ! - Je ne l'en blâme pas. Il avait décuplé son patrimoine, quand son affaire tourna mal.

..... Certes ce n'est pas sa faute, car il n'y a pas plus honnête homme au monde : ce sont quelques qui lui ont tout pris. Sachez-le, jeune homme, dès que votre marmite ne bout pas bien et que vos affaires déclinent, adieu tous les amis.

Vocabulaire :

- capillus, i, m. : cheveu
- cenaculum, i (n) : salle à manger, étage

supérieur, pièce où l'on monte par un escalier, mansarde (sous les toits)

- collum, i (n) : le cou

- Domus, us (f) : maison, maison bourgeoise
- ego : nominatif du pronom personnel de la 1^{ère} personne du singulier
- Enim : exprime ici la cause : car
- ex + abl : sens temporel : depuis
- Invenio, is, ire, inveni, ventum : trouver, découvrir, acquérir
- Invideo, es, ere, vidi, visum : jeter le mauvais œil, être malveillant, être jaloux, envier, jalouser
- Ipse, a, um : lui-même, elle-même
- Julius, ii (m) : le mois de Juillet
- Kalendae, arum (f) : les Calendes
- liber, era, erum : libre
- lignum, i, n. : le bois
- Loco,as, are, avi ,atum : louer, mettre en location
- Nemo, inis (m) personne, aucune personne
- Nihil : rien
- porto,as,are, avi, atum : porter
- possideo, es, ere, sedi, sessum : avoir en sa possession, posséder
- quomodo (adv) : ainsi, de cette manière
- soleo, es, ere, solitus sum : avoir l'habitude de (solitus, a, um : habituel, ordinaire)
- thesaurus, i (m) : le trésor

Commentaire :

- 1) Quel est le statut social de Trimalchion ? A quelle expression le voit-on ?
- 2) Comment est présenté Trimalchion ? Sur quoi insiste Pétrone ?
- 3) Qu'exprime Pétrone en disant : « *Ego nemini invideo, si quid deus dedit.* » ?
- 4) Comment qualifieriez-vous le ton de ce texte ?

Pour faire le bilan :



A partir du texte et de recherches que vous allez faire au CDI, vous réaliserez une vidéo pour la chaîne « Antiquitas ». Vous imaginerez que vous êtes un esclave tout récemment affranchi, dont vous trouverez le nom). Vous serez interviewé par un journaliste de notre époque.



Il vous questionnera sur :

- Les circonstances de votre affranchissement
- Celles, différentes, de l'affranchissement de vos amis
- Ce que cela a changé pour vous

Votre vidéo durera 6 minutes maximum et , bien sûr, vous serez vêtu en romain...mais attention, renseignez-vous sur la tenue d'un affranchi ! Vous y emploierez quelques mots « techniques » que vous penserez à traduire (ex : pileus...)

Pensez à reporter ici vos sources (revues, sites internet, livres...)

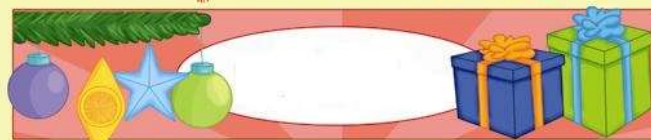
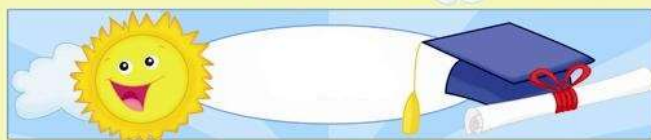
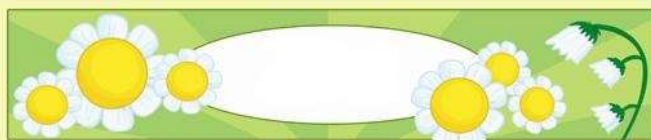
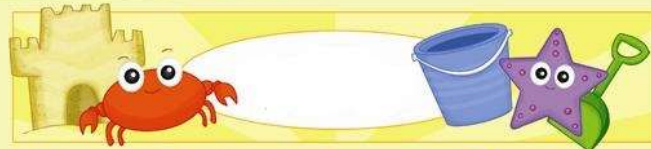
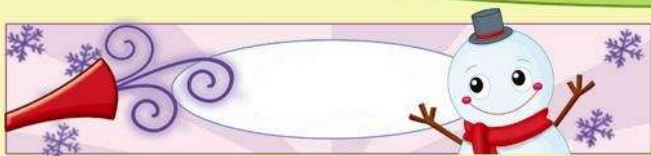
- ①
- ②
- ③
- ④
- ⑤
- ⑥
- ⑦

Imaginez ici les questions du journaliste et les réponses de l'affranchi :

<i>Percontationes</i>	<i>Responsa</i>

L'organisation du temps : les mois de l'année et les saisons

Les mois de l'année



Les saisons

L'organisation du temps : la date

L'année commençait primitivement le premier mars. D'où September, October..., septième, huitième (mois). Le mois Quintilis a été nommé Julius en l'honneur de Jules César; Augustus a remplacé Sextilis en l'honneur d'Auguste.

Chaque mois comporte trois dates importantes :

- **Kalendae, arum** (f) (calendae), les calendes, le 1er du mois.
- **Nonae, arum** (f) les nones, le 5 ou le 7 du mois, le neuvième avant les ides.
- **Idus, uum** (f) les ides, le 13 ou le 15 du mois.

Remarque :

En mars, mai, juillet, octobre, les nones tombent le 7 et les ides le 15. Les nones portent bien leur nom (nonus : neuvième; le neuvième jour avant les ides).

On compte le nombre de jours avant les calendes, les nones ou les ides. Le jour de ces trois repères est compris dans ce calcul, si bien que la veille est en réalité le deuxième, l'avant-veille, le troisième, et ainsi de suite.

La veille se dit pridie + accusatif :

- pridie Kalendas Februarias (pridie Kal. Febr.) : la veille des calendes de février, le 31 janvier.

Au lieu de dire die tertio ante Kalendas Februarias, on place ante tout au début et l'ensemble est à l'accusatif :
- ante diem tertium Kalendas Februarias, (a. d. III Kal. Febr.) : le troisième jour avant les calendes de février, le 30 janvier.

	mars, mai, juillet, octobre (31 jours)	janvier août décembre (31 jours)	avril, juin septembre, novembre (30 jours)	février (28 jours)	février (année bissextile)
1 ^{er}	Kalendis	Kalendis	Kalendis	Kalendis	Kalendis
2	a. d. VI nonas	a. d. IV nonas	a. d. IV nonas	a. d. IV nonas	a. d. IV nonas
3	a. d. V nonas	a. d. III nonas	a. d. III nonas	a. d. III nonas	a. d. III nonas
4	a. d. IV nonas	pridie nonas	pridie nonas	pridie nonas	pridie nonas
5	a. d. III nonas	Nonis	Nonis	Nonis	Nonis
6	pridie nonas	a. d. VIII Idus	a. d. VIII Idus	a. d. VIII Idus	a. d. VIII Idus
7	Nonis	a. d. VII Idus	a. d. VII Idus	a. d. VII Idus	a. d. VII Idus
8	a. d. VIII Idus	a. d. VI Idus	a. d. VI Idus	a. d. VI Idus	a. d. VII Idus
9	a. d. VII Idus	a. d. V Idus	a. d. V Idus	a. d. V Idus	a. d. V Idus
10	a. d. VI Idus	a. d. IV Idus	a. d. IV Idus	a. d. IV Idus	a. d. IV Idus
11	a. d. V Idus	a. d. III Idus	a. d. III Idus	a. d. III Idus	a. d. III Idus
12	a. d. IV Idus	pridie Idus	pridie Idus	pridie Idus	pridie Idus
13	a. d. III Idus	Idibus	Idibus	Idibus	Idibus
14	pridie Idus	a. d. XIX Kalendas	a. d. XVIII Kalendas	a. d. XVI Kalendas	a. d. XVI Kalendas
15	Idibus	a. d. XVIII Kalendas....	a. d. XVII Kalendas	a. d. XV Kalendas	a. d. XV Kalendas
16	a. d. XVII Kalendas....	a. d. XVII Kalendas	a. d. XVI Kalendas	a. d. XIV Kalendas	a. d. XIV Kalendas
17	a. d. XVI Kalendas	a. d. XVI Kalendas	a. d. XV Kalendas	a. d. XIII Kalendas	a. d. XIII Kalendas
18	a. d. XV Kalendas	a. d. XV Kalendas	a. d. XIV Kalendas	a. d. XII Kalendas	a. d. XII Kalendas
19	a. d. XIV Kalendas	a. d. XIV Kalendas	a. d. XIII Kalendas	a. d. IX Kalendas	a. d. XI Kalendas
20	a. d. XIII Kalendas	a. d. XIII Kalendas	a. d. XII Kalendas	a. d. X Kalendas	a. d. X Kalendas
21	a. d. XII Kalendas	a. d. XII Kalendas	a. d. XI Kalendas	a. d. IX Kalendas	a. d. IX Kalendas
22	a. d. XI Kalendas	a. d. XI Kalendas	a. d. X Kalendas	a. d. VIII Kalendas	a. d. VIII Kalendas
23	a. d. X Kalendas	a. d. X Kalendas	a. d. IX Kalendas	a. d. VII Kalendas	a. d. VII Kalendas
24	a. d. IX Kalendas	a. d. IX Kalendas	a. d. VIII Kalendas	a. d. VI Kalendas	a. d. VI Kalendas
25	a. d. VIII Kalendas	a. d. VIII Kalendas	a. d. VII Kalendas	a. d. V Kalendas	a. d. bis VI Kalendas
26	a. d. VII Kalendas	a. d. VII Kalendas	a. d. VI Kalendas	a. d. IV Kalendas	a. d. V Kalendas
27	a. d. VI Kalendas	a. d. VI Kalendas	a. d. V Kalendas	a. d. III Kalendas	a. d. IV Kalendas
28	a. d. V Kalendas	a. d. V Kalendas	a. d. IV Kalendas	pridie Kalendas	a. d. III Kalendas
29	a. d. IV Kalendas	a. d. IV Kalendas	a. d. III Kalendas		pridie Kalendas
30	a. d. III Kalendas	a. d. III Kalendas	pridie Kalendas		
31	pridie Kalendas	pridie Kalendas			

Les adjectifs à utiliser :

Januarius, a, um : de Janvier
 Februarius, a, um : de Mars
 Martius, a, um : de Mars
 Aprilis, e : d'Avril

Maius, a, um : de Mai
 Junius, a, um : de Juin
 Julius, a, um : de Juillet
 Augustus, a, um : d'Août

September, ris, e : de Septembre
 October, ris, e : d'Octobre
 November, ris, e : de Novembre
 December, e : de Décembre

La 4^{ème} déclinaison :

Elle comporte des mots dont le génitif est en US.

① Les noms masculins et féminins : Ex : Manus, us (f) : la main

	Singulier	Pluriel :
Nominatif	man	man
Vocatif	man	man
Accusatif	man	man
Génitif	man	man
Datif	man	man
Ablatif	man	man

② Les noms neutres : Ex : Cornu, us (n) : la corne

	Singulier	Pluriel :
Nominatif	corn	corn
Vocatif	corn	corn
Accusatif	corn	corn
Génitif	corn	corn
Datif	corn	corn
Ablatif	corn	corn

Un cas particulier : domus, us (f) : la maison

Attention ! Ce nom mélange des formes de la 2^{ème} et de la 4^{ème} déclinaison.

	Singulier	Pluriel :
Nominatif	domus	domus
Vocatif	domus	domus
Accusatif	Domum	domus ou domos
Génitif	domus	domuum ou domorum
Datif	domui	domibus
Ablatif	domo	domibus

Noms usuels de la 4^{ème} déclinaison :

- aspectus, us, m. : le regard, l'aspect
- casus, us (m) : le hasard, le malheur
- exercitus, us, m. : l'armée
- exitus, us (m) : la sortie
- fluctus, us, m. : le flot
- genu, us, n. : genou
- impetus, us, m. : assaut
- jussus, us (m) : l'ordre
- metus, us (m) : la peur
- motus, us, m. : le mouvement
- portus, us, m. : port
- redivus, us (m) : le retour
- sinus, us, m. : pli
- sonitus, us, m. : le vacarme
- versus, us (m) : le vers
- visus, us, m. : vue.
- vultus, us (m) : le visage

Exercice 1 : Mettez les mots au cas demandé.

Metus, us : acc. sing. :

Versus, us : abl. plu :

Jussus, us : acc. plu :

sinus, us : dat .plu

Motus, us : dat. sing

Cornu, us : nom. plu :

Vultus, us : gén. plu :

Exitus, us : abl. Sing :

Exercice 2 : En vous aidant de la traduction en français, mettez les noms entre parenthèses au cas qui convient.

1) Imaginum
Il vainquit sa peur des



(metus)vicit.
fantômes.

2) quaesivit.
Il

(domus)
(exitus)diu

chercha longtemps la sortie de la maison.

3) (Jussus) (exercitus)
dedit.

Il donna un ordre à l'armée.

4) (Visus) (aspectus)mirus
est. L'aspect de son visage est étonnant.

5) Vitae (casus) sunt.

Ce sont les hasards de la vie.

6) (metus) mortus est.

Il mourut de peur.

Exercice 3 : En suivant la méthode apprise, traduisez ces phrases.

1) Roma hostium exercitum in portu vicit.

2) Sonitus magnus fuit et exercitus et violenti exercituum impetus hostes terruerunt.

3) Exercitibus reditum dux jussit.

Vocabulaire :

- *Dux, ducis* : le chef, le général
- *Jubeo, es, ere, jussu, jussum* : ordonner

